

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РФ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

им. В.П. АСТАФЬЕВА (КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Выпускающая кафедра современного русского языка и методики

ЧЖОУ ЧЖИХУЭЙ

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБРАЩЕНИЙ К НЕЗНАКОМЫМ
ЛЮДЯМ В СОВРЕМЕННЫХ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЯХ

Направление подготовки/специальность 45.03.02 Лингвистика

Профиль Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой канд. филол. наук, доцент

Бебриш Н. Н.

Руководитель

доцент, кандидат пед. наук,

 / Юденко Ю.Р./

Дата защиты 20.06.2020

Обучающийся

ЧЖОУ ЧЖИХУЭЙ

Оценка

Красноярск 2020

ВВЕДЕНИЕ	3
Глава 1. ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ В РУССКОМ РЕЧЕВОМ ЭТИКЕТЕ	
1.1. Речевой этикет как вид этикета	6
1.2. Особенности речевого этикета в национальной культуре	15
1.3. Формы обращения к незнакомым людям в русском языке	21
Выводы по первой главе	25
Глава 2. АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ФОРМ ОБРАЩЕНИЯ К НЕЗНАКОМЫМ ЛЮДЯМ	
2.1. Организация исследования особенностей обращения к незнакомым людям среди студентов	26
2.2. Анализ особенностей обращения к незнакомым людям среди студентов	28
Выводы по второй главе	37
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	39
Список литературы	41
ПРИЛОЖЕНИЯ	45

ВВЕДЕНИЕ

С древнейших времен люди вынуждены были соблюдать определенные правила и нормы поведения для того, чтобы облегчить себе жизнь. Совместная жизнь людей в любом обществе предполагает наличие определенных правил. Именно поэтому можно утверждать, что этикет как свод определенных правил поведения появился одновременно с возникновением первобытного человеческого общества и стал необходимым условием его существования. Правилами этикета должен владеть каждый человек в совершенстве. В них прописано все: как правильно говорить, одеваться, вести себя в тех или иных ситуациях. Правила этикета нужны везде: в школе, в транспорте, дома, в гостях, в театре и многих других местах.

Вопросы функционирования в языке формул речевого этикета традиционно вызывает интерес ученых. Русский речевой этикет рассматривается в работах Е. А. Земской, В. И. Карасик, А. А. Акишиной, Н. И. Формановской [6, 9, 21, 27, 28, 29] и др. Именно формы обращения, закрепленные в речевом этикете, помогают установить контакт для последующего общения, задают

социостилистическую тональность последующему общению.

Таким образом, актуальность выбранной темы обусловлена традиционной значимостью данной темы и наличием активного изменения на современном этапе русского языка в целом и национального речевого этикета в отдельных речевых ситуациях, важностью понимания для изучающих русский язык национальных стереотипов при обращении к незнакомым людям.

Цель исследования — выявить особенности использования обращений к незнакомым людям в современных речевых ситуациях.

Объект исследования — формы обращения в русском речевом этикете.

Предмет исследования — особенности использования обращения к незнакомым людям среди студентов, носителей русского языка, г. Красноярск.

Задачи исследования:

- проанализировать литературу по теме исследования;
- разработать и провести анкетирование среди студентов КГПУ им. В. П. Астафьева;
- выявить и описать используемые носителями языка формы

обращения к незнакомым людям;

- определить особенности обращения к незнакомым людям среди студентов г. Красноярска.

Гипотеза исследования — выбор форм обращения к незнакомым людям носителями языка зависят от возраста и пола адресата общения.

Методы исследования — анализ литературы, составление диагностической программы, анкетирование, анализ.

Глава 1. ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ В РУССКОМ РЕЧЕВОМ ЭТИКЕТЕ

1.1 Речевой этикет как вид этикета

С тех пор как возникло человеческое общество, люди стали вырабатывать правила и принципы поведения и общения в обществе. Эти правила и принципы определяют взаимоотношения людей в самых различных житейских ситуациях — в семье, на работе, в соседской общине, в кругу друзей, среди малознакомых или совсем незнакомых людей, в высшем свете, в отношениях с начальником и подчиненным, старшим и младшим и т. д. Эти правила именуются этикетом (от французского слова, обозначающего «ярлык, этикетка»). Соблюдение правил этикета как бы «наклеивает» на человека ярлык о принадлежности его к разряду культурных людей; наоборот, несоблюдение норм этикета позволяет, «наклеить» на человека ярлык грубого, некультурного, не уважающего других людей человека [23].

В XVII в., во времена короля Людовика XIV, стремившегося к укреплению своей власти всевозможными способами, сформировался придворный этикет как обязательный порядок

поведения при дворе французского короля. Впрочем, такой же порядок существовал и при других монархических дворах Европы: Испании, Италии, Англии. Англию и Францию называют обыкновенно: «классическими странами этикета». Однако родиной этикета назвать их никак нельзя, так как в XV столетии в обеих странах господствуют грубость нравов, невежество, поклонение грубой силе и т.п. Франция дала этому порядку определение, выразила его в словесной форме – *etiquette*. Этикет – это установленный в обществе порядок поведения, включающий в себя совокупность правил, регулирующих внешнее выражение взаимоотношений людей, проявляемое в обхождении, обращениях и приветствиях, поведении в общественных местах, манерах и внешнем облике человека. Одним из важнейших условий и требований этикета являлось неведомое до того времени стремление нравиться окружающим, быть человеком приятных манер и речей. Этикетки при дворе французского короля были одним из первых документов, институционализировавших речевой этикет систему норм и правил межличностного общения. Этикетки являлись маленькими бумажными планшетами, которые выдавались тем, кто хотел (или кого заставляли) предстать перед королем. На них было написано о том, как человек должен был обращаться к королю,

какие движения делать и какие слова говорить.

В России слово "этикет" распространилось в XVIII веке. Пётр I, придя к власти в результате острой борьбы правящих кругов, приблизил к себе незнатных и небогатых людей, не имевших возможности гордиться родовитостью, но желавших проявить себя в развитии Отечества. Укреплявшееся у власти дворянство нуждалось в новом поведенческом порядке, который бы защитил интересы именно дворян, а не прежней знатно-родовитой боярской верхушки. Оно и стало формировать этикет [8].

Причины формирования в России XVIII века дворянского этикета коренились в особенностях её экономического и политического развития:

– невозможно было вписаться в экономическую, политическую, культурную жизнь Европы без изменения быта, нравов, культуры поведения русского человека;

– грандиозные задачи преобразования России требовали воспитания человека нового времени: активного, деятельного, образованного, владеющего достижениями культуры;

– усиление влияния дворянства, его постепенный приход к власти способствовал созданию иного образа жизни и поведения [9].

В философии этикет понимается как совокупность правил и норм поведения, регулирующих внешние проявления человеческих взаимоотношений, составная часть внешней культуры человека и общества. Включает в себя обхождение с окружающими, поведение, манеры.

В психологии этикет понимается как совокупность правил и норм общественного поведения, формы и способы общения, характерные для культурно-исторических общностей людей (народов, стран, цивилизаций), города и деревни, социальных и профессиональных групп, семьи и т. д.

Термин этикет в словаре Ф.Брокгауза и И.Евфрона означал «совокупность форм приличий и обычаев в высшем обществе и придворной жизни» [16].

Специальный "Словарь по этике" так определяет, что такое этикет: "ЭТИКЕТ (фр. etiquette – ярлык, этикетка) – совокупность правил поведения, касающихся отношения к людям (обхождение с окружающими, формы обращения и приветствий, поведение в общественных местах, манеры и одежда)". Действительно, этикет выражается в самых разных сторонах нашего поведения. Например, этикетное значение могут иметь разнообразные движения человека,

позы и положения, которые он принимает [4].

Стерин И.А. под этикетом подразумевает "совокупность действий людей в обществе, признаваемых образцовыми для тех или иных ситуаций» [23:4].

Львова С.И. определяет этикет как «установленный порядок поведения, форм обхождения" [14:24].

Таким образом, этикет представляет собой сложную систему материальных (физических, речевых) знаков, которые указывают на отношение говорящего к собеседнику, оценку собеседника и в то же время на оценку человеком себя, своего положения относительно собеседника. Этикет предполагает обмен этими знаками между людьми в процессе их социального взаимодействия [14:26].

Курочкина И.Н. в своем труде "Этикет как социальное явление и его значение в педагогической практике" пишет "вид этикета – это совокупность тех правил, которые характерны для человека, состоящего в той или иной социальной группе и занимающегося тем или иным видом деятельности Виды этикета: дипломатический, придворный, воинский, педагогический, общегражданский и др. В российском современном этикете, казалось бы, отсутствует такой вид как придворный этикет. В него входят правила поведения при

дворах королей и императоров. Тем не менее, есть правила, соблюдаемые в кругах высших руководителей государства, потому, применительно к нашей стране, можно говорить о кремлёвском этикете." Также Курочкина И. Н. выделила разновидности этикета "Разновидность этикета –это совокупность правил, применяемых человеком в той или иной ситуации. Разновидности этикета: деловой, семейный, столовый, гостевой, подарочный, танцевальный, свадебный, этикет дистантного общения, телефонного разговора, письма и др" [13:28].

Соловьев Э.Я. разделил этикет на следующие виды:

1) придворный этикет – строго регламентированный порядок и формы обхождения, установленные при дворах монархов (с учетом национальных особенностей);

2) военный этикет – свод общепринятых в армии правил, норм и манер поведения военнослужащих во всех сферах их деятельности;

3) дипломатический этикет - правила поведения дипломатов и других официальных лиц при контактах друг с другом на различных дипломатических приемах, визитах, переговорах;

4) общегражданский этикет - совокупность правил, традиций и условностей, соблюдаемых гражданами при общении друг с другом.

Он является самым разнообразным по формам и функциям и может принимать такие формы как: присутственный этикет (гости, приемы, рестораны, театры и др.); брачный этикет; семейный этикет; спортивный этикет; этикет путешествий; корпоративный этикет; деловой этикет

Общегражданский этикет разделяется на несколько подвидов: делового и неделового общения; обрядовый; застольный; беседы — визуальной, телефонной, электронной и др [24:30].

Итак, под этикетом понимается сложная система материальных (физических, речевых) знаков, которые указывают на отношение говорящего к собеседнику, оценку собеседника и в то же время на оценку человеком себя, своего положения относительно собеседника [29]. В основе современного этикета лежат правила поведения, которые являются всеобщими, поскольку они соблюдаются не только представителями какого-то данного общества, но и представителями самых различных социально-политических систем, существующих в современном мире. В каждой стране в этикет вносятся свои поправки и дополнения, обусловленные общественным строем страны, спецификой ее исторического строения, национальными традициями и обычаями.

Речевой этикет – это система правил речевого поведения, нормы использования средств языка в определённых условиях. Этикет речевого общения играет важную роль для успешной деятельности человека в обществе, его личностного и профессионального роста, построения крепких семейных и дружеских отношений. Для овладения этикетом речевого общения, требуются знания из различных гуманитарных областей: лингвистики, истории, культурологи, психологии. Для более успешного освоения культурных навыков общения используют такое понятие, как формулы речевого этикета.

В повседневной жизни мы постоянно общаемся с людьми. Любой процесс общения складывается из определённых этапов: начало разговора (приветствие / знакомство); основная часть, беседа; заключительная часть разговора.

Каждый этап общения сопровождается определёнными штампами, традиционными словами и устойчивыми выражениями – формулами речевого этикета. Данные формулы существуют в языке в готовом виде и предусмотрены на все случаи жизни.

К формулам речевого этикета относятся слова вежливости (*извините, спасибо, пожалуйста*), приветствия и прощания

(*здравствуйте, приветствую вас, до свидания*), обращения (*ты, вы, дамы и господа*). С запада пришли к нам приветствия: добрый вечер, добрый день, доброе утро, а из европейских языков — прощания: всего хорошего, всего доброго.

К сфере речевого этикета относятся способы выражения радости, сочувствия, горя, вины, принятые в данной культуре. Так, например, в некоторых странах считается неприличным жаловаться на трудности и проблемы, а в других недопустимо рассказывать о своих достижениях и успехах. Круг тем для бесед различен в разных культурах.

Формулы речевого этикета характерны и литературному, и разговорному, и достаточно сниженному (жаргонному) стилю. Выбор той или иной формулы речевого этикета зависит, главным образом, от ситуации общения. Действительно, разговор и манера общения могут значительно изменяться в зависимости от: личности собеседников, места общения, темы беседы, времени, мотива и целей.

Место общения может требовать от участников беседы соблюдения определённых правил речевого этикета, установленных специально для выбранного места. Общение на деловом совещании,

светском ужине, в театре будет отличаться от поведения на молодёжной вечеринке, в уборной и др.

Речевой этикет зависит от участников беседы. Личность собеседников в первую очередь влияет на форму обращения: ты или вы. Форма ты указывает на неформальный характер общения, Вы – на уважение и большую формальность в разговоре. В зависимости от темы разговора, времени, мотива или цели общения мы используем разные разговорные приёмы.

1.2. Особенности речевого этикета в национальной культуре

Речевой этикет — важный элемент культуры народа, продукт культурной деятельности человека и инструмент такой деятельности. Речевой этикет является составной частью культуры поведения и общения человека. В выражениях речевого этикета зафиксированы социальные отношения той или иной эпохи. Формулы речевого этикета закрепились в пословицах, поговорках, фразеологических выражениях: *Добро пожаловать; Милости прошу к нашему шалашу; С легким паром; Сколько лет, сколько зим!* и т. д. Являясь элементом национальной культуры, речевой этикет отличается яркой национальной спецификой.

Специфика приветствий и всякого рода осведомлений при

встрече у разных народов очень интересна.

Различно и количество выражений в той или иной ситуации у разных народов. У осетин, абхазов и многих других народов Кавказа предельно общему русскому «здравствуйте» соответствует, по крайней мере, три десятка специализированных приветствий: специализация по типу ситуации (приветствие гостя, путника, пахаря, охотника и т.д.), по признаку возраста (приветствие младшего, старшего и равного), специализация по признаку пола.

Большое разнообразие приветствий, благопожеланий можно встретить у монголов, причем эти приветствия разнятся в зависимости от сезона. Осенью, например, спрашивают: «Жирный ли скот?», «Хорошо ли проводите осень?» Весной: «Благополучно ли встречаете весну?» Зимой: «Как зимуете?» А самым общим приветствием – осведомлением о делах является стереотип, отразивший кочевой образ жизни скотоводов: Как кочуете? Как ваш скот? И неважно, что беседуют люди, которые давно уже не кочуют и не держат скота. Устойчивые выражения хранят далекую старину, говорящие обычно не ощущают старого значения этикетной фразы, употребляя ее сегодня.

Иной образ жизни – иные устойчивые формулы. В китайском

приветствии заложен вопрос: Вы сыты? Вы уже пообедали (ужинали)?
Целая история народа встает за такими стереотипами.

Речевой этикет – явление универсальное, но в то же время каждый народ сложил свою, национально специфическую систему правил речевого поведения. Из впечатлений И. Эренбурга: «Европейцы, здороваясь, протягивают руку, а китаец, японец или индеец вынужден пожать конечность чужого человека. Если бы приезжий совал парижанам или москвичам босую ногу, вряд ли это вызвало бы восторг. Житель Вены говорит «целую руку», не задумываясь над смыслом своих слов, а житель Варшавы, когда его знакомят с дамой, машинально целует ей руку. Англичанин, возмущенный проделками конкурента, пишет ему: «Дорогой сэра, вы мошенник», без «дорогого сэра» он не может начать письмо. Христиане, входя в церковь, костел или кирху, снимают головные уборы, а еврей, входя в синагогу, покрывает голову. В католических странах женщины не должны входить в храм с непокрытой головой. В Европе цвет траура черный, в Китае – белый. В Японии нельзя войти в дом, не сняв обуви; в ресторанах на полу сидят мужчины в европейских костюмах и в носках. Когда Китаец видит впервые, как европеец или американец идет под руку с женщиной, порой даже ее целует, это кажется им чрезвычайно бесстыдным. Если к европейцу приходит

гость и восхищается картиной на стене, вазой или другой безделушкой, хозяин доволен. Если европеец начинает восторгаться вещицей в доме китайца, хозяин дарит ему этот предмет – того требует вежливость. У нас принято ничего не оставлять на тарелке, в Китае к чашке сухого риса, которую подают в конце обеда, никто не притрагивается – нужно показать, что ты сыт. Мир многообразен, и не стоит ломать голову над тем или иным обычаем: если есть чужие монастыри, то, следовательно, есть и чужие уставы» (И.Г. Эренбург. Люди, годы, жизнь).

Что-то из описанных обычаев устарело, что-то может быть воспринято субъективно, однако в целом картинки национальной специфики обычаев и ритуалов очень характерны. В русском обиходе, в речевом этикете также есть своя национальная специфика, с которой сталкиваются иностранцы, изучающие русский язык.

Обращение к собеседнику – это самый яркий и самый употребительный этикетный знак. Он может быть общим, неличностным, а может быть и индивидуально-личностным в неформальном интимном общении.

Особенно интересной, национально-специфичной формой наименования знакомого человека и обращения к нему является имя

и отчество. Иностранцы подтверждают: у русских обычай – чтобы быть вежливым, надо знать имя отца собеседника. Называние по имени-отчеству – свидетельство определенной степени уважения к взрослому человеку, входит в употребление по достижении человеком социальной зрелости, скорее всего, при начале самостоятельной работы.

Имя-отчество – это уважительная официальная форма обращения. В русской устной речи обращение по имени-отчеству подвергается стяжению: *Наталь Иванна, Пал Палыч*, это является общеупотребительной нормой произношения.

Встречается у русских обращение только по отчеству. Отчество, как самостоятельная форма, обладает сложной двойной (и как бы противоречивой) характеристикой: есть оттенок одновременно и уважительности и фамильярности.

Обращение – самый массовый и самый яркий этикетный признак.

Наличие в русском языке форм обращения на «ты» и на «вы» дает нам в руки действенное средство быть учтивыми. Личные местоимения имеют прямое отношение к речевому этикету. Они связаны с самоназываниями и названиями собеседника, с ощущением того, что «прилично» и «неприлично» в таком

назывании. Например, когда человек поправляет собеседника: «Говорите мне «вы», «Не тычьте, пожалуйста», он выражает недовольство по поводу направленного к нему «неуважительного» местоимения. Значит, «вы» не всегда пустое, а «ты» - не всегда сердечное? Обычно «ты» применяется при обращении к близкому человеку, в неофициальной обстановке и когда обращение грубовато-фамильярное; «вы» - в вежливом обращении, в официальной обстановке, в обращении к незнакомому, малознакомому. Хотя здесь существует множество нюансов.

У русских не принято называть присутствующее при разговоре третье лицо местоимением он (она). Русский речевой этикет предусматривает название третьего лица, присутствующего при разговоре, по имени (и отчеству), если уж приходится при нем и за него говорить. Видимо, русские явно ощущают, что Я и Ты, Мы и Вы – это как бы включающие местоимения, то есть такие, которые выделяют собеседников из всех остальных, а Он, Она, Они – местоимения исключаящие, указывающие не на того, с кем в данное время общаются, а на нечто третье. Между тем этикет многих стран не запрещает такого речевого действия – «исключения» присутствующего.

Изучение речевого этикета иностранцами, во-первых, помогает

избежать конфликтных ситуаций. Говоря собеседнику «Извините», «Прошу прощения», мы снимаем возникшую напряженность в общении, если вдруг таковая имеет место. Во-вторых, речевой этикет способен показать уровень близости собеседников. Например, приветствуя людей, к которым относимся с большим уважением, мы говорим «Здравствуйте!», «Мое почтение!», «Рад вас приветствовать!». Между тем, хорошим друзьям и близким адресуем слова «Привет! Кого я вижу!».

Изучение речевого этикета занимает особое положение на стыке лингвистики, теории и истории культуры, этнографии, страноведения, психологии и других гуманитарных дисциплин [31].

1.3.Формы обращения к незнакомым людям в русском языке

Разговаривая с незнакомыми людьми, прежде всего, нужно обращать внимание на свои собственные обращение, тон и манеру говорить с другими. Это нужно, чтобы у других сложилось хорошее первое впечатление, чтобы получить помощь или желание продолжать беседу с нами, чтобы наше общение было эффективным.

Особую роль в создании эффективной коммуникации играют обращения, которые зачастую определяют ход общения [2].

В культуре европейских стран сложились особые устойчивые формы языковых обращений, например, «*господин доктор*», «*фрау булочница*», «*миссис профессор*». В русском языке отсутствуют единые общенациональные эталоны обращения, такие как «миссис – мистер», «сеньор – сеньорина». Для привлечения внимания публики и только во множественном числе иногда используются официальные обращения, которые объединяют представителей всех сословий и партий: «соотечественники», «сограждане», «россияне».

Тем не менее, для того чтобы обратиться к кому-либо, нужно как-то назвать человека, выбрав обращение, которое наиболее соответствует обстановке.

В период с начала 20 века обращения к незнакомому в русском языке менялось несколько раз. До революции 1917 года были распространены обращения в зависимости от социального положения человека: *господин*, *госпожа*.

После революции обращения *господин*, *госпожа* были вытеснены словом *товарищ*. Слово *товарищ* подчеркивало равенство собеседников. Оно могло относиться как к мужчине, так и к женщине.

В России в культурной традиции 20 века для обращения к

посторонним людям стали использоваться такие формы, как «девушка», «женщина», «молодой человек» и так далее. В то же время, некоторые из этих форм обращения считаются просторечными и «использование в качестве обращений слов *женщина* (как и *мужчина*) воспринимается в литературном языке как невежливое» [6].

В то же время в сфере неофициальных отношений обращения к молодым людям: *Девушка! Молодой человек!* считаются вполне допустимыми.

Исследователи отмечают, что современные носители литературного языка стараются никак не называть незнакомого собеседника. Они используют для привлечения внимания слова *простите, извините, простите, пожалуйста, извините, пожалуйста*, потому что остальные выражения могут вызвать отрицательную реакцию у собеседника.

Таким образом, наиболее употребительными единицами привлечения внимания незнакомого человека являются: *Простите!*; *Извините!* Они чаще всего употребляются тогда, когда нужно задать вопрос будущему собеседнику: *Простите, как проехать к торговому центру?*; *Извините, время не подскажете.*

Выводы по 1 главе.

Этикет – установленный порядок поведения, форм обхождения. В основе современного этикета лежат правила поведения, которые соблюдаются всеми представителями общества.

Речевой этикет — важный элемент культуры народа, продукт культурной деятельности человека и инструмент такой деятельности.

Речевой этикет – правила поведения, принятые в речевом общении между людьми и необходимые для эффективной коммуникации.

Особую роль в создании эффективной коммуникации играют обращения. В период с начала 20 века этикетное обращения к незнакомому человеку в русском языке менялось несколько раз. Современные носители литературного языка стараются никак не называть незнакомое собеседника, используя в качестве привлечения внимания слова *Простите!*; *Извините!*

ГЛАВА 2 АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ФОРМ ОБРАЩЕНИЯ К НЕЗНАКОМЫМ ЛЮДЯМ

2.1. Организация исследования особенностей обращения к незнакомым людям среди студентов

Цель — проверить, какие формы обращения к незнакомым людям используют носители языка в данный период времени.

Задачи — разработать ситуации речевого общения, в которых носитель языка должен обратиться к незнакомому человеку;

провести эксперимент с студентами КГПУ им. В. П. Астафьева, в ходе которого они будут предлагать обращения к незнакомым людям разного возраста и пола;

проанализировать результаты экспериментальной работы.

Полученные данные показывают важные «знаки» речевого этикета студентов вуза, носителей русского языка, и фиксируют норму, характерную для описываемой группы в конкретных условиях общения.

В ходе организации экспериментальной работы было выделено

3 этапа: подготовительный, основной и заключительный.

На подготовительном этапе были разработаны ситуации речевого общения, в которых носитель языка должен обратиться к незнакомому человеку. При составлении анкеты с заданиями мы исходили из предположения, что носитель русского языка по-разному обращается к незнакомому человеку в зависимости от разных признаков ситуации, в том числе и от адресата общения, его пола и возраста. Гендерный и возрастной показатели адресата общения были учтены при разработке речевых ситуаций для эксперимента.

В качестве ситуации речевого общения была выбрана следующая: «Вы находитесь на улице незнакомого города. Вам нужно найти здание университета по адресу. По электронной карте Вы понимаете, что находитесь совсем рядом, но не можете понять, где именно это здание. В этот момент Вы видите проходящего незнакомое 1 *мальчика*, 2 *молодого человека*, 3 *пожилого человека*, 4 *девочку*, 5 *девушку*, 6 *женщину среднего возраста*. Вам нужно обратиться с этому человеку с просьбой о помощи. Запишите текст своего обращения к этому человеку ниже» (Приложение 1).

Таким образом, мы предлагали 6 одинаковых ситуаций

речевого общения, в которую включены разные участники.

Также был определен круг участников опроса. Для соблюдения гендерного требования к отбору участников социолингвистических исследований и приблизительно равного количества респондентов разного пола в эксперимент были включены студенты института физической культуры, спорта и здоровья им. И. С. Ярыгина и факультета начальных классов КГПУ им. В. П. Астафьева. Все студенты в возрасте от 18 до 21 года.

На основном этапе проведения исследования были распечатаны бланки с заданиями и розданы участникам эксперимента. Все студенты заполняли бланки одновременно. Ограничения по времени не было.

2.2. Анализ особенностей обращения к незнакомым людям среди студентов

В ходе эксперимента было опрошено 45 студентов. Среди них — 21 молодой человек, 24 — девушки. От каждого информанта было получено по 6 фраз-реакций. Таким образом, для анализа было получено всего 270 фраз-реакций: 126 мужских и 144 женских.

Аналізу подвергались следующие позиции:

- использовались ли респондентами слова-обращения;
- использовались ли респондентами слова-приветствия;
- какую форму обращения к незнакомому человеку использовал респондент, на «ты» или на «Вы»;
- какие конструкции-стимул для запроса информации использовал респондент.

Позиция «использование респондентами слов-обращений».

При лингвистическом анализе данных выяснилось, что слова-обращения использовались респондентами 62 раза из 270 возможных (23 %) . Таким образом, можно говорить о том, что использование слов-обращений к незнакомому человеку среди студентов не является распространенной и частой.

Количественный анализ данных в зависимости от пола информантов показал, что мужчины использовали слова-обращения в 20 % случаев, женщины — в 24 % случаев, что не показывает значительную разницу.

Анализ показал, что среди мужчин-респондентов слова-обращения использовались чаще всего при обращении к младшей

возрастной группе, детям. Всего 13 раз: 7 раз (33%) при обращении к мальчику, (словом «мальчик» - 4 раза (19%); 6 раз(28%) при обращении к девочке, (3 раза (14%) словом «девочка»). Также респонденты использовали обращения: *сын, милой, парень, подруга, милая, конфетка*

При обращении к группе молодых людей всего 10 раз: 4 раза (19%) к молодому человеку (словом «молодой человек»-1 раз(4%); 6 раз(28%) (словом «девочка»-4 раза(19%). Также респонденты использовали обращения:*парень, дружище, зайка, дама*

Реже всего слова-обращения использовались при обращении к группе пожилых людей, всего 4 раза: 1 раз(4%) при обращении к мужчине словом «отец» (4%); 3 раза(14%) при обращении к женщине словом «девочка»-2 раза(9%).

Анализ показал, что среди женщин-респондентов слова-обращения также использовались чаще всего при обращении к младшей возрастной группе, детям, всего 14 раз: 8 раз(33%) при обращении к мальчику, словом «мальчик»- 7 раз(27%); и 6 раз (25%) словом «девочка». Также респонденты использовали обращения:
молодой человек

При обращении к группе молодых людей 19 раз: 10 раз (41%)

при обращении к мужчине словом «молодой человек»; 9 раз (37%) (при обращении к девушке словом «девушка»)-8 раз (33%).

При обращении к группе пожилого человека всего 2 раза: 1 раз (8%) при обращении к мужчине словом «мужчина» и 1 раз (8%) при обращении к женщине среднего возраста, словом «женщина».

Слова-обращения используются чаще при обращении детям респондентами-мужчинами. Респонденты-женщины используют чаще слова-обращения по отношению к молодым людям обоего пола: и молодым людям, и девушкам. Среди слов-обращений респондентов встречались не общепринятые, окказиональные обращения: *сын, отец, милый, парень, мелкая, дружница, зайка*.

Позиция «использование респондентами слов-приветствий»;

Анализ использования слов-приветствий показал, что они использовались респондентами 177 раз 270 возможных (65 %) . Таким образом, можно говорить о том, что использование слов-приветствий к незнакомому человеку среди студентов является распространенной и частой.

Количественный анализ данных в зависимости от пола информантов показал, что мужчины использовали слова-приветствия в 54% случаев, женщины — в 75% случаев, что

показывает значительную разницу.

Анализ показал, что среди мужчин-респондентов слова-приветствия использовались при приветствии к младшей возрастной группе, детям (*10 раз(47%)*) при приветствии к мальчику, словом «привет»-*7 раз(33%)*, «здравствуй»-*2 раза(9%)*; *11 раз(52%)* при приветствии к девочке, словом «привет»-*10 раз(47%)*, «здравствуй»-*1 раз(4%)*). Также респонденты использовали обращения: *добрый день*

При приветствии к группе молодого человека (*11 раз(52%)*) при приветствии к молодому человеку, словом «привет»-*4 раза(19%)*, «здравствуй»-*2 раза(9%)*, «здравствуйте»-*2 раза(9%)*; *11 раз(52%)* при приветствии к девушке, словом «привет»-*8 раз(38%)*, «здравствуй»-*1 раз(4%)*). Также респонденты использовали обращения: *добрый день, здорово.*

При приветствии к группе пожилого человека (*12 раза(57%)*) при приветствии к мужчине, словом «здравствуйте»-*11 раз(52%)*; *14 раза(66%)* при приветствии к женщине, словом «здравствуйте»-*12 раза(57%)*). Также респонденты использовали обращения: *добрый день, привет.*

Анализ показал, что среди женщин-респондентов слова-

приветствия использовались при приветствии к младшей возрастной группе, детям (*18 раз(75%)*) при приветствии к мальчику, словом «привет»-*11 раз(46%)*, «здравствуй»-*6 раз(25%)*; *21 раз(87%)* при приветствии к девочке, словом «привет»-*15 раз(62%)*, «здравствуй»-*6 раз(25%)*). Также респонденты использовали обращения: *здравствуйте*.

При приветствии к группе молодых людей (*15 раз(62%)*) при приветствии к молодому человеку, словом «здравствуйте»-*7 раз(27%)*, «здравствуй»-*4 раза(16%)*, «привет»-*2 раза(8%)*, «добрый день»-*2 раза(8%)*; *17 раз(70%)* при приветствии к девушке, словом «здравствуйте»-*8 раз(33%)*, «привет»-*3 раза(12%)*, «добрый день»-*4 раза(16%)*, «здравствуй»-*2 раза(8%)*).

При приветствии к группе пожилого человека (*18 раз(75%)*) при приветствии к мужчине, словом «здравствуйте»-*16 раз(66%)*, «добрый день»-*1 раз(8%)*; *18 раз(75%)* при приветствии к женщине, словом «здравствуйте»-*17 раз(70%)*, «добрый день»-*1 раз(8%)*). Также респонденты использовали обращения: *здравствуй*.

Слова-приветствия часто используются респондентами при обращении к незнакомым людям обоего пола. Респонденты-женщины используют чаще слова-приветствия чаще, чем

респонденты-мужчины. Среди слов-приветствий респондентов встречалось просторечное слово *здорово*.

Позиция «формы обращений на ты-Вы»

Анализ показал, что мужчины-респонденты дифференциация при обращении к младшей возрастной группе, детям в основном использовали обращение на «ты»: 19 раз (90 %) к мальчику и 18 раз (85 %) к девочке. Однако в 1 случае при обращении к мальчику и в 2 случаях при обращении к девочке использовалось обращение на «Вы».

При обращении к группе молодых людей: 13 раз (61%) на «ты» и 8 раз (38%) на «вы» при обращении к мужчинам; 12 раз (57%) и 9 раз(42%) на «ты» при обращении к девушкам.

При обращении к группе пожилых людей зафиксировано только одно обращение на «ты» к женщине.

Среди женщин-респондентов при обращении к младшей возрастной группе, детям зафиксировано 2 обращения к мальчику на «вы». Остальные случаи обращения на «ты».

При обращении к группе молодых людей: к мужчинам - на «ты» 6 раз(25%),на «вы»-18 раз(75%); при обращении к девушке на

«ты»-5 раз(20%), на «вы»-16 раз(66%).

При обращении к группе пожилых людей зафиксировано только 1 обращение на «ты» к мужчине.

Распределение обращений на «ты» и «Вы» оказалось предсказуемым в младшей и старшей возрастных группах: на «ты» к детям», на «Вы» - к пожилым людям. Однако при обращении к группе сверстников (молодых людей) были представлены оба варианта ответов, что может говорить об отсутствии у студентов понимания речевой нормы (ты или Вы) при обращении к людям близкого возраста. Также можно отметить, что женщины-респонденты обращаются к людям средней возрастной группы на «Вы» гораздо чаще, чем мужчины.

Позиция «конструкции-стимулы для запроса информации»

Количественный анализ конструкций-стимулов, которые использовали респонденты для того, чтобы попросить о помощи у адресатов разного возраста и пола, показал, что подавляющее большинство фраз включало в себя глагол *подсказать* (больше 70 % реакций). Значимой разницы в ответах респондентов-мужчин и респондентов-женщин обнаружено не было. Также не выявлено существенных отличий в выборе конструкции-стимула в

зависимости от возраста и пола адресата.

К наиболее частотным в ответах респондентов фразам можно отнести следующие (фразы расположены по частотности встречаемости в ответах респондентов): 1. Не подскажешь (подскажете), где; 2. Подскажи (подскажите), где; 3. Извините, не подскажите; 4. Не могли бы подсказать; 5. Вы не могли бы подсказать; 6. Извините, не могли бы подсказать; 7. Простите, не подскажите; 8. Извините, вы не подскажите

Таким образом, большинство используемых носителями языка конструкций-стимулов на запрос информации у незнакомого человека характеризуется:

- использованием глагола *подсказать*. Выбор формы числа (*подскажешь* или *подскажете*) зависит от адресата;

- использованием конструкции с отрицанием: *не подскажешь*, *не могли бы подсказать*;

- использованием в начале конструкции-стимула этикетных слов *Извините* и *Простите*. При этом слово *Извините* используется гораздо чаще.

Выводы по 2 главе.

Для того, чтобы проверить, какие формы обращения к незнакомым людям используют носители языка в данный период времени были разработаны ситуации речевого общения, в которых носитель языка должен обратиться к незнакомому человеку. На основе этих ситуаций был проведен эксперимент со студентами КГПУ им. В. П. Астафьева, в ходе которого они предлагали обращения к незнакомым людям разного возраста и пола.

В ходе эксперимента было опрошено 45 студентов (21 молодой человек, 24 — девушки). Было получено 270 фраз-реакций (126 мужских и 144 женских).

Анализ реакций показал, что

1. Слова-обращения используются респондентами-мужчинами чаще при обращении детям. Респонденты-женщины используют чаще слова-обращения по отношению к молодым людям обоего пола.

2. Слова-приветствия часто используются респондентами при обращении к незнакомым людям обоего пола. Респонденты-женщины используют чаще слова-приветствия чаще, чем респонденты-мужчины.

3. Распределение обращений на «ты» и «Вы» оказалось предсказуемым в младшей и старшей возрастных группах: на «ты» к детям», на «Вы» - к пожилым людям. Женщины-респонденты обращаются к людям средней возрастной группы на «Вы» гораздо чаще, чем мужчины. При обращении к группе сверстников (молодых людей) были представлены оба варианта ответов, что может говорить об отсутствии у студентов понимания речевой нормы (ты или Вы) при обращении к людям близкого возраста.

4. Большинство используемых носителями языка конструкций-стимулов на запрос информации у незнакомого человека характеризуется использованием глагола *подсказать* (*подскажи, подскажите, не подскажешь, не могли бы подсказать*). Также частотным является использование в начале конструкции-стимула этикетных слов *Извините* и *Простите*. При этом слово *Извините* используется гораздо чаще.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ литературы по теме исследования показал, что речевой этикет – это правила поведения, принятые в речевом общении между людьми и необходимые для эффективной коммуникации. Речевой этикет является важным элементом культуры народа, продуктом культурной деятельности человека и инструментом такой деятельности. Обращения к незнакомым людям занимают особую роль в речевом этикете. В период с начала 20 века этикетные обращения к незнакомому человеку в русском языке менялось несколько раз. Современные носители литературного языка стараются никак не называть незнакомого собеседника, используя в качестве привлечения внимания слова *Простите!*; *Извините!*

Для того, чтобы проверить, какие формы обращения к незнакомым людям используют носители языка в данный период времени были разработаны ситуации речевого общения, в которых носитель языка должен обратиться к незнакомому человеку. На

основе этих ситуаций был проведен эксперимент со студентами КГПУ им. В. П. Астафьева, в ходе которого они будут предлагали обращения к незнакомым людям разного возраста и пола.

5. Полученные результаты были описаны. Среди выявленных особенностей можно назвать небольшое количество использование слов-обращений – от 20 % у мужчин до 24 % у женщин, большое количество использования слов-приветствий – от 54 % у мужчин, до 75 % у женщин. Распределение обращений на «ты» и «Вы» оказалось предсказуемым в младшей и старшей возрастных группах: на «ты» к детям», на «Вы» - к пожилым людям. Женщины-респонденты обращаются к людям средней возрастной группы на «Вы» гораздо чаще, чем мужчины. При обращении к группе сверстников (молодых людей) были представлены оба варианта ответов, что может говорить об отсутствии у студентов понимания речевой нормы (ты или Вы) при обращении к людям близкого возраста. Большинство используемых носителями языка конструкций-стимулов на запрос информации у незнакомого человека характеризуется использованием глагола *подсказать* (*подскажи, подскажите, не подскажешь, не могли бы подсказать*). Также частотным является использование в начале конструкции-стимула этикетных слов *Извините* и *Простите*.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамов, Н. Дар слова. Выпуск 4. Искусство произносить речи / Н. Абрамов. - М.: С.-Петербургъ; Издание 3-е, 2019.
2. Брадецкая И.Г. Обучение старшеклассников профильно ориенти-рованных классов этикетному речевому поведению в ситуациях де-лового общения. Автореф... канд. пед. наук. М., 2007.
3. Васильева, А. Н. Основы культуры речи / А.Н. Васильева. - М.: Русский язык, 2015.
4. Вильчук, Г. В. Волшебные слова: классный час для учащихся 1 класса / Г. В. Вильчук // Минская школа сегодня. — 2013. — № 11.
5. Головин, Б.Н. Основы культуры речи / Б.Н. Головин. - М.: Высшая школа, 2019.
6. Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. — М.: Русский язык, 1979.
7. Иванова-Лукьянова Г. Н. Культура устной речи. - М., 1998.
8. Ильяшенко М.В. Воспитание культуры речевого общения, - М., 2008. –145 с.
9. Карасик, В.И. Язык социального статуса / В.И. Карасик. —

М.: Инт языкознания РАН; Волгогр. гос. пед. Ин-т, 1992. - 330 с.

10. Кони, А.Ф. Избранные труды и речи / А.Ф. Кони. - М.: Тула: Автограф, 2015.

11. Культура речи в образцах и заданиях для самостоятельной проработки / Гуревич, др. А. и. - М.: Москва: Брокгауз-Ефрон, 2010.

12. Культура речи: нормы русского языка. Материалы к урокам для 9-11 классов общеобразовательной школы. - М.: У-Фактория, 2015.

13. Курочкина И.Н. Этикет как социальное явление и его значение в педагогической деятельности. – М.: Эконинформ, 2012.

14. Львова С.И. "Позвольте вас пригласить..." или Речевой этикет: пособие для учащихся/ С.И. Львова – 4-е изд., Дрофа; М; 2007.

15. Мурашов, А.А. Культура речи. Практикум / А.А. Мурашов, В.Ф. Русецкий. - М.: МОДЭК; Издание 2-е, стер., 2012.

16. НЭСГ/Этикет [Электронный ресурс]: Материал из Википедии — свободной библиотеки : Версия 3825609, сохранённая в 16:14 UTC 26 августа 2019 / Авторы Википедии // Википедия, . — Электрон. дан. — Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2019. — Режим доступа: <https://ru.wikisource.org/w/index.php?title=%D0%9D%D0%A%D0%A1%D0%93/%D0%AD%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B5>

%D1%82&oldid=3825609

17. Ожегов, С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи / С.И. Ожегов. - М.: Высшая школа, 2015.

18. Петрова, В.А. Занятия по развитию речи с детьми до трех лет / В.А. Петрова. - М.: Просвещение; Издание 3-е, доп., 2017.

19. Проэктор, Д. М. Агрессия и катастрофа / Д.М. Проэктор. - М.: Наука, 2015.

20. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. — М.: Русский язык, 1979.

21. Русский речевой этикет / А.А. Акишина, Н.И. Формановская. М., 1978.- 183 с.

22. Сергеич, П. Искусство речи на суде / П. Сергеич. - М.: Юридическая литература, 2011.

23. Стернин И.А. Русский речевой этикет. - Воронеж, 1996.

24. Соловьев Э.Ю. Современный этикет. Деловой протокол. М., 2006.

25. Теплюк, С.Н. Кто тут? Развитие речи 1-3 года / С.Н. Теплюк. - М.: Карапуз, 2018.

26. Фирсова, Н.М. Испанский речевой этикет / Н.М. Фирсова. - М.: ИНФРА-М, 2019.

27. Формановская, Н. И. Вы сказали: "Здравствуйте!". Речевой

этикет в нашем общении / Н.И. Формановская. - М.: Знание, 2018.

28. Формановская, Н.И. Культура общения и речевой этикет / Н.И. Формановская. — М.: Издательство ИКАР, 2004. - 236 с.

29. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методологический аспекты / Н.И. Формановская. - М.: Рус. яз., 1982.

30. Фурманов, И. А. Агрессия и насилие. Диагностика, профилактика и коррекция: моногр. / И.А. Фурманов. - М.: Речь, 2017.

31. Энциклопедия для детей. Т.10 Языкознание. Русский язык. – М.: Аванта +,1998.

Приложение 1

Бланк опроса информантов

Вы находитесь на улице незнакомого города. Вам нужно найти здание университета по адресу. По электронной карте Вы понимаете, что находитесь совсем рядом, но не можете понять, где именно это здание. В этот момент Вы видите проходящего незнакомого *мальчика, молодого человека, пожилого человека, девочку, девушку, женщину среднего возраста*. Вам нужно обратиться к этому человеку с просьбой о помощи.

	Запишите текст своего обращения к
<i>мальчику</i>	Привет, скажи пожалуйста, как можно доехать до университета?
<i>молодому человеку</i>	Простите, скажите пожалуйста, где находится университет?
<i>пожилому человеку</i>	Здравствуйте, помогли бы подсказать мне, как дойти до университета?
<i>девочке</i>	Девочка, скажи пожалуйста, где находится университет?
<i>девушке</i>	Девушка, здравствуйте, знаете ли дорогу к университету?
<i>женщине среднего</i>	Девушка, простите за беспокойство, помогите мне

<i>возраста</i>	пожалуйста,я не могу найти университет.
-----------------	---

Приложение 2

Результаты анкетирования

Таблица 1. Использование слов-обращений (респонденты-мужчины)

№ситуации / информанта	1	2	3	4	5	6
1	-	-	-	-	-	-
2	-	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-	-
4	-	-	-	-	-	-
5	-	-	-	-	-	-
6	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-
10	мальчик	-	-	-	девушка	девушка
11	мальчик	-	-	девочка	девушка	-
12	сынок	-	-	-	зайка	конфетка
13	мальчик	Молодой человек	-	девочка	девушка	-
14	малой	-	-	мелкая	-	-
15	-	-	-	-	-	-
16	-	-	-	-	-	-

17	парень	парень	-	-	дама	-
18	-	-	-	подруга	-	-
19	мальчик	дружище	-	девочка	-	-
20	-	-	-	-	-	-
21	-	дружище	отец	малая	девушка	Девушка

Таблица 2. Использование слов-обращений (респонденты-женщины)

№	1	2	3	4	5	6
1.	-	-	-	-	-	-
2.	мальчик	-	-	девочка	-	-
3.	-	-	-	-	-	-
4.	-	-	-	-	-	-
5.	-	-	-	-	-	-
6.	-	-	--	-	-	-
7.	-	-	-	-	-	-
8.	мальчик	Молодой человек	мужчина	девочка	девушка	-
9.	-	-	-	-	девушка	-
10.	мальчик	Молодой человек	-	-	-	-
11.	мальчик	Молодой человек	-	девочка	девушка	-
12.	-	-	-	-	-	-
13.	-	-	-	-	-	-
14.	-	-	-	-	-	-
15.	-	Молодой человек	-	-	-	-
16.	мальчик	Молодой	-	-	девушка	-

		человек				
17.	-	Молодой человек	-	девочка	девушка	-
18.	-	-	-	-	-	-
19.	-	Молодой человек	-	-	девушка	-
20.	-	-	-	-	-	-
21.	-	Молодой человек	-	-	Молодой человек	-
22.	мальчик	-	-	девочка	девушка	женщина
23.	Молодой человек	Молодой человек	-	-	-	-
24.	мальчик	Молодой человек	-	девочка	девушка	-

Таблица 3. Использование слов-приветствий(респонденты-мужчины)

№	1	2	3	4	5	6
1.	-	-	-	-	Добрый день	здравствуйте
2.	-	-	-	-	-	-
3.	-	-	-	-	-	-
4.	привет	привет	здравствуйте	привет	привет	здравствуйте
5.	привет	привет	здравствуйте	привет	привет	здравствуйте
6.	привет	здравствуй	здравствуйте	привет	-	здравствуйте

7.	привет	здравствуйте	здравствуйте	привет	привет	здравствуйте
8.	привет	-	-	привет	-	-
9.	-	-	здравствуйте	-	привет	здравствуйте
10.	-	Добрый день	здравствуйте	привет	-	Добрый день
11.	здравствуй	привет	здравствуйте	привет	здравствуйте	здравствуйте
12.	-	здорово	здравствуйте	привет	привет	привет
13.	-	-	-	-	-	здравствуйте
14.	-	привет	здравствуйте	-	привет	здравствуйте
15.	-	-	-	-	-	-
16.	здравствуй	здравствуйте	здравствуйте	здравствуй	привет	здравствуйте
17.	-	-	-	-	-	-
18.	привет	здравствуй	здравствуйте	привет	здравствуй	здравствуйте
19.	-	-	-	-	-	-
20.	привет	здорово	Добрый день	привет	привет	здравствуйте
21.	Добрый день	-	-	-	-	-

Таблица 4. Использование слов-приветствий(респонденты-женщины)

№	1	2	3	4	5	6
1.	привет	-	здравствуйте	привет	привет	здравствуйте
2.	Привет	здравствуй	здравствуйте	привет	здравствуй	здравствуйте
3.	привет	здравствуй	здравствуйте	привет	здравствуйте	здравствуйте
4.	здравствуйте	Добрый день	здравствуйте	здравствуй	здравствуйте	здравствуйте
5.	здравствуй	здравствуй	здравствуйте	здравствуй	здравствуй	здравствуйте

6.	привет	привет	здравствуй	привет	привет	здравствуй
7.	здравствуй	здравствуй	здравствуй	привет	здравствуй	здравствуй
8.	здравствуй	здравствуй	здравствуй	здравствуй	здравствуй	здравствуй
9.	привет	привет	здравствуй	привет	-	здравствуй
10.	привет	здравствуй	здравствуй	привет	Добрый вечер	здравствуй
11.	-	здравствуй	Добрый день	привет	Добрый день	здравствуй
12.	здравствуй	-	здравствуй	здравствуй	-	-
13.	привет	здравствуй	здравствуй	привет	привет	здравствуй
14.	здравствуй	-	-	здравствуй	-	-
15.	-	-	-	-	-	-
16.	-	Добрый день	здравствуй	привет	здравствуй	здравствуй
17.	привет	здравствуй	доброго дня	привет	здравствуй	здравствуй
18.	здравствуй	здравствуй	здравствуй	здравствуй	Добрый день	Добрый день
19.	привет	-	здравствуй	привет	здравствуй	здравствуй
20.	привет	здравствуй	здравствуй	привет	здравствуй	здравствуй
21.	привет	-	-	привет	-	-
22.	-	-	-	-	-	-
23.	-	-	здравствуй	привет	Добрый день	здравствуй
24.	-	-	-	-	-	-

Таблица 5. Дифференциация обращения на ты-вы (респонденты-мужчины)

№	1	2	3	4	5	6
1	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
2	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
3	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ
4	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
5	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
6	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ

7	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
8	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
9	-	ВЫ	ВЫ	-	ТЫ	ВЫ
10	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
11	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
12	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ТЫ
13	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
14	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
15	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ
16	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
17	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ВЫ
18	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
19	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
20	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
21	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ

Таблица 6. Дифференциация обращения на ты-вы(респонденты-женщины)

№	1	2	3	4	5	6
1.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
2.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
3.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ

4.	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
5.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
6.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
7.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
8.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
9.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
10.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
11.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
12.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
13.	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ
14.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
15.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
16.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
17.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
18.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
19.	ТЫ	ВЫ	ТЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
20.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
21.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
22.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
23.	ВЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ
24.	ТЫ	ВЫ	ВЫ	ТЫ	ВЫ	ВЫ

Таблица 7. Использование конструкций-стимулов(респонденты-мужчины)

№	1	2	3	4	5	6
1	Подскажи пожалуйста,г	Вы ни	Вы ни подскажите.	Подскажи пожалуйста,	Вы не знаете	Подскажите пожалуйста,

	де находится	подскажете где здесь	где здесь	где здесь	где здесь	где здесь
2	Не мог бы помочь	Не мог бы помочь	Не могли бы вы помочь	Подскажи где находится...	Не могли бы вы помочь	Не могли бы вы помочь
3	Извините подскажете пожалуйста,к ак добратья	Извините подскажете пожалуйста,к ак добратья	Извините подскажете пожалуйста ,как добратья	Извините подскажете пожалуйста, как добратья	Извините подскажете пожалуйста,ка к добратья	Извините подскажете пожалуйста, как добратья
4	Как пройти к...	Как пройти к...	Как пройти к...	Как пройти к...	Как пройти к...	Как пройти к...
5	Не знаешь где находится.	Не подскажешь как найти	Не подскажете дорогу до ...	Не подскажешь куда мне нужно	Не можете найти дорогу до...	Не подскажете дорогу до...
6	Не подскажешь где находится	Не подскажешь где находится	Извините Не подскажете где находится	Не подскажешь где находится	Извини не подскажешь где находится	Извините вы не подскажете где находится
7	Извини Не подскажешь как дойти...	Извините Не подскажете,г де находится	Извините Не подскажете где находится	Извини Не подскажешь как дойти...	Извини Не подскажешь как дойти...	Извините подскажешь где находится
8	Не подскажешь,г де могу найти	Извините не могли бы вы помочь	Прошу прощение Пожалуйст а не могли бы подказать	Не подскажешь где могу найти	Извините не могли бы вы помочь	Прошу прощение Пожалуйста не могли бы подсказать
9	Где находится	Не подскажете,г де находится...	Не подскажете, где находится...	Где тут находится	Не подскаешь,где находися...	Не подскажете, где находися...
10	Не подскажешь,г де тут...	Не подскажете,г де находится...	Не подскажете, где тут рядом...	Не знаешь где находится	Не Подскажете где тут рядом...	Не Подскажете ,где тут рядом...

1 1	Не подскажешь, где тут рядом...	Подскажи, где тут...	Не подскажете, где тут	Помоги найти	Помогите пожалуйста, найди...	Не подскажете, где тут рядом...
1 2	Где тут...	Не подскажешь, где...	Не подскажете пожалуйста, где находишься...	Не знаешь, где..	Где здесь	Где здесь
1 3	Извини не подскажешь, как пройти...	Не подскажете пожалуйста, как пройти...	Извините могу ли вас обратиться	Подскажи пожалуйста, не могли бы ты...	Прошу прощение Не могли бы подсказать	Простите пожалуйста, не можете бы вы...
1 4	Где тут...	Где тут...	Не подскажете, где находится...	Где тут...	Подскажи, где тут...	Подскажете, где находишься...
1 5	Не подскажешь, как пройти...	Не подскажешь, как пройти...	Извините Вы не подскажете, как пройти...	Извините Вы не подскажете, как пройти...	Извините Вы не подскажете, как пройти...	Извините Вы не подскажете, как пройти...
1 6	Не мог бы помочь	Не подскажете, где находишься...	Подскажи, где находится...	Где находится	Не подскажешь, где...	Подскажете пожалуйста, где находится...
1 7	Подскажи, как пройти...	Подскажи, как пройти...	Извините Не подскажете, как пройти...	Подскажете, как пройти...	Подскажете, как пройти...	Извините Не подскажете, как пройти...
1 8	Не подскажешь, где...	Не могли бы вы подсказать	Не могли бы вы подсказать	Не подскажешь, где находится...	Не могла ты бы подсказать	Не могли бы вы подсказать
1 9	Подскажи, где ...	Подскажи, где ...	Извините Подскажете пожалуйста, где находится...	Подскажи, где...	Не подскажете, где находится...	Извините Подскажете пожалуйста, где находишься...
2	Не	Где	Не	Где	Где находится	Где

0	подскажешь,где находится...	находится	подскажите,где находится	находится		находится
2 1	Не подскажешь,как пройти...	Не подскажешь,как пройти...	Не подскажите,как пройти...	Подскажи,как пройти...	Не подскажите,как пройти...	Не подскажите,как пройти...

Таблица 8. Использование конструкций-стимулов (респонденты-женщины)

№	1	2	3	4	5	6
1.	можешь подсказать,где найти...	Извините не могли бы вы подсказать	не могли бы вы подсказать	не подскажешь, как пройти...	не сможешь найти...	вы не знаете,где здесь найти...
2.	не подскажешь, где находится...	можете мне помочь	помогите мне пожалуйста, где находится...	не подскажешь,где находится...	не подскажешь, где находится...	не подскажете.где...
3.	помоги мне	помоги мне	помогите мне	помоги мне	помогите мне	не подскажете мне
4.	извините вы не могли бы мне помочь	подскажете пожалуйста, где находится...	извините не могли бы вы мне помочь	подскажи пожалуйста,куда мне идти...	помогите мне пожалуйста найти...	подскажете пожалуйста,как мне добраться...
5.	подскажи пожалуйста, как мне найти...	подскажи пожалуйста, как могу пройти...	подскажете пожалуйста, как мне найти...	подскажи пожалуйста,как могу найти...	Подскажи пожалуйста, как могу пройти...	Подскажете пожалуйста,как мне пройти...
6.	скажи пожалуйста,где	подскажи пожалуйста, где	не помогли бы вы подсказать	скажи пожалуйста,где	подскажи пожалуйста,где	не могли бы вы подсказать

	находится...	находится...		находится...	находится...	
7.	ты можешь мне помочь	не могли бы вы мне помочь	не подскажете, как мне туда дойти...	ты не знаешь, где находится...	не подскажете, где находится...	не могли бы вы мне помочь
8.	подскажи пожалуйста, где здесь...	не подскажете ли, где здесь находится.	извините подскажете пожалуйста, где здесь	извини подскажи пожалуйста, где здесь...	извините не знаете ли вы, где здесь находится.	извините пожалуйста не подскажете ли вы, где здесь...
9.	не мог бы ты мне подсказать	подскажи пожалуйста, как пройти...	подскажете пожалуйста, как пройти...	не могла бы ты мне подсказать	подскажете пожалуйста, как пройти...	подскажете пожалуйста, как пройти...
10.	можешь помочь, где находится...	можно к вам обратиться за помощью	извините можно попросить о помощи	не подскажешь, где находится...	не подскажете, где находится...	можно обратиться за помощью
11.	не подскажешь, где находится.	вы не подскажете, как добраться.	вы не подскажете, где расположенно	не подскажешь, где здесь...	вы случайно не знаете, где находится.	вы не подскажете, как пройти...
12.	подскажи пожалуйста, как пройти...	извините за беспокойств о подскажете пожалуйста, как пройти...	извините можете подсказать пожалуйста, как пройти...	подскажи пожалуйста, как пройти...	Извините подскажете пожалуйста, как пройти...	Извините не подскажете, как пройти...
13.	не подскажешь, как найти...	подскажи пожалуйста, как найти...	не подскажете, как найти...	ты не знаешь, где находится...	прости за беспокойств о не подскажешь, как пройти...	Подскажете пожалуйста, как пройти...
14.	ты знаешь где находится...	Извините вы знаете, как дойти...	Извините вы можете помочь мне	ты не знаешь где находится...	Извините подскажете где находится...	Извините скажите пожалуйста, как найти...
15.	Извини ты не можешь мне помочь	не подскажете, как пройти	Простите не подскажете, где находится.	Извини ты не знаешь, как пройти...	не подскажете, как найти...	Простите не подскажете, как пройти...

16.	не знаешь ли ты, где находится...	Подскажите, как пройти...	не могли бы пожалуйста подсказать, как найти	не знаешь ли ты, где находится...	подскажите пожалуйста, как добраться...	не могли бы вы подсказать, как пройти...
17.	не мог бы ты мне помочь	Подскажите, где находится...	вы бы не могли мне подсказать	не могла бы мне подсказать	подскажите пожалуйста, где находится	вы бы не могли мне подсказать
18.	Не подскажешь, где находится	не подскажите, где находится	извините вы не подскажите, где находится	извини не подскажешь, где здесь	не подскажите, где здесь	извините подскажите пожалуйста, где находится
19.	можешь подсказать, где находится	подскажите пожалуйста, где находится	подскажите пожалуйста, где находится	Подскажи, как пройти	подскажите пожалуйста, где находится	подскажите пожалуйста, как пройти
20.	ты не мог бы мне подсказать	не могли бы мне помочь	не могли бы вы мне помочь	ты не мог бы мне подсказать	вы не могли бы мне помочь	вы не могли бы мне помочь
21.	не подскажешь где находится	не подскажите где находится	Извините не подскажите где находится	не подскажешь где находится	не подскажите где находится	Извините не подскажите, где находится
22.	ты случайно не знаешь, где находится	Простите не подскажите, где находится	Простите вы не знаете где находится	не подскажешь где находится	не подскажите где находится	не подскажите где находится
23.	не могли бы вы подсказать	не могли бы вы подсказать	не могли бы вы подсказать	можешь подсказать где находится	не могли бы вы подсказать	не могли бы вы подсказать
24.	не подскажешь, где находится	подскажите пожалуйста, где находится	Прошу прощение не подскажите где находится	не подскажешь где находится	подскажите пожалуйста где находится	Извините не подскажите где находится

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы
обучающегося
В ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, ЧЖОУ ЧЖИХУЭЙ

(фамилия, имя, отчество)

Разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до общего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной образовательной профессиональной программы выпускную квалификационную работу

на тему:

**«ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБРАЩЕНИЙ К НЕЗНАКОМЫМ ЛЮДЯМ В
СОВРЕМЕННЫХ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЯХ»**

(название работы)

(далее ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева, расположенной по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает прав иных лиц.

11 июня 2020 г. _____

(дата)

(подпись)

Чжоу Чжихуэй



ОТЗЫВ

научного руководителя

на выпускную квалификационную работу Чжоу Чжихуэй

на тему «**ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБРАЩЕНИЙ К НЕЗНАКОМЫМ ЛЮДЯМ В СОВРЕМЕННЫХ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЯХ**»

КГПУ им. В.П. Астафьева филологический факультет

кафедра современного русского языка и методики

направление: 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

№	Параметры оценивания	высокая	средняя	слабая	отсутствует
1.	Четкость, логичность структуры работы и изложения материала	+			
2.	Знакомство с основными источниками по теме		+		
3.	Способность к самостоятельному анализу, выводам и обобщениям	+			
4.	Степень вхождения в проблематику, владение методологией исследования	+			
5.	Достоверность результатов исследования	+			
6.	Филологическая эрудированность и научный стиль изложения		+		
7.	Количество и качество анализа языкового материала	+			
8.	Глубина раскрытия темы		+		
9.	Личный вклад в раскрытие темы	+			
10.	Ответственность в отношении к работе	+			
Комментарии научного руководителя					
<p><i>В процессе работы Чжоу Чжихуэй продемонстрировала преимущественно продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций.</i></p> <p><i>Студентка при выполнении выпускной квалификационной работы проявила себя как самостоятельный исследователь, продемонстрировала рост в области научно-исследовательской деятельности. Высокая степень самостоятельности Чжоу Чжихуэй сочеталась в ходе выполнения работы с должным уровнем реагирования на замечания и указания научного руководителя. Соблюдалось выполнение всех этапов намеченной работы.</i></p>					
Рекомендация научного руководителя					

Канд. Пед. Наук, доцент кафедры современного русского языка и методики
КГПУ им. В.П. Астафьева

Юденко Юлия Романовна

 / Юденко Ю.Р./

Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: yudenko73@yandex.ru / ID: 5881800

Проверяющий: (yudenko73@yandex.ru / ID: 5881800)

Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»- <http://users.antiplagiat.ru>

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 35
Начало загрузки: 07.04.2020 18:21:05
Длительность загрузки: 00:00:03
Имя исходного файла: Чжоу Чжихуэй
(Надежда) ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ В РУССКОМ
РЕЧЕВОМ ЭТИКЕТЕ-7.04.pdf
Название документа: Чжоу Чжихуэй
(Надежда) ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ В РУССКОМ
РЕЧЕВОМ ЭТИКЕТЕ-7.04
Размер текста: 707 кБ
Символов в тексте: 58105
Слов в тексте: 7578
Число предложений: 636

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)
Начало проверки: 07.04.2020 18:21:09
Длительность проверки: 00:00:21
Комментарии: не указано
Модули поиска: Модуль поиска Интернет



ЗАИМСТВОВАНИЯ
26,47%

САМОЦИТИРОВАНИЯ
0%

ЦИТИРОВАНИЯ
0%

ОРИГИНАЛЬНОСТЬ
73,53%

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.

Самоцитирования — доля фрагментов текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника, автором или соавтором которого является автор проверяемого документа, по отношению к общему объему документа.

Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.

Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.

Заимствования, самоцитирования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	0%	12,26%	Речевой этикет и культура общения	https://otherreferats.allbest.ru	10 Фев 2019	Модуль поиска Интернет	0	9
[02]	12,07%	12,07%	Тема. Национальные особенности делового общения и...	http://megalektsii.ru	12 Июл 2017	Модуль поиска Интернет	7	7
[03]	0%	9,34%	Речевой этикет	https://otherreferats.allbest.ru	29 Мая 2019	Модуль поиска Интернет	0	21